

Paseo escolar a Torret

El día 14 de Diciembre del año 1905, nos reunimos 31 niños y el maestro D. Antonio Juan en la calle de Pamirex ó sea en el huerto del maestro a las 2 de la tarde.

Partimos por la carretera de la Union y salimos al 1º kilometro de la carretera de San Luis, y cuando estuvimos en los pinos encontramos al maestro y los niños de San Luis y juntos fuimos a Torret.

Cuando estuvimos allí vimos la torre y el maestro nos explicó:

Que aquella torre antes servía de refugio a los habitantes de aquellas inmediaciones de las piraterías de los moros, dichos habitantes así que veían venir algún barco moro se encerraron en aquella torre y la torre tenía una espillera sino que ha desaparecido por donde se defendían tirándoles agua hirviendo piedras etc.

Luego fuimos por un camino que se llama camino vecinal de San Luis y San Clemente y después de haber andado un rato llegamos a San Luis. Cuando llegamos allí nos despedimos

del maestro y de los niños de dicho pueblo.

Y jugando y saltando llegamos a Mahón por el mismo camino que habíamos ido muy contentos y alegres de la excursión.

Juan Robert - Sons
10 años Grado 4º



AJUNTAMENT DE MAÓ

Torre de
Borret.



El día 14 de Diciembre de 1905 nos reunimos 31 niños en el finca de Ramires dirigidos por el maestro D. Antonio Juan.

Partimos por el camino del guicho y fuimos a la carretera de San Luis y cuando llegamos a los pinos encontramos a los niños y al maestro de la escuela de San Clemente que jugaban a la pelota y fuimos juntos hacia San

Luis y cuando llegamos a dicho pueblo fuimos por la calle Mayor y al cabo de dicha calle hay un camino por el cual tomamos y luego llegamos al caserio de Borret y allí nos enseñaron la Torre de Borret una torre que en tiempos antiguos servia para defenderse de los piratas moros que del N. de Africa venian a las Baleares a robar lo que podian pero ahora ya no vienen porque seria facil cogerlos con los barcos de guerra a vapor por esto desde que inventaron el

los barcos á vapor ya no hay tanta guir-
tería.

Luego seguimos por el mismo camino y
llegamos al caseria del Hullastrá y luego segui-
mos hasta que llegamos á San Luis y el
maestro nos dijo que nos podíamos mar-
char á Mahón y llegamos á dicha ciudad
á las 5 y media no muy cansados de la
exarsión.

Eduardo Ruiz 12 años.

Grado 2.º



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahon 14 Diciembre 1905

Paseo escolar á Forret.

El día 14 de Diciembre de 1905 nos reunimos 31 niños y el maestro D. Antonio Tuan en la calle de Ramirez ó sea en el huerto de el maestro para dar un paseo á Forret.

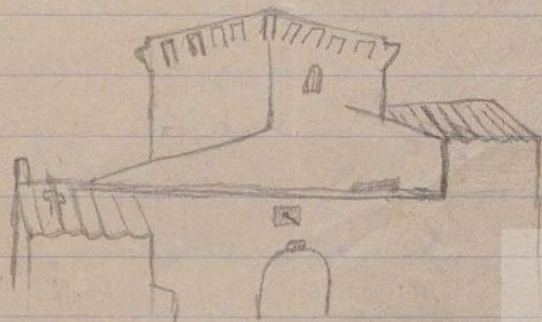
A las dos de la tarde partimos por el camino den guichó y salimos á la carretera de San Luis y seguimos la carretera hasta llegar á dicho pueblo donde nos reunimos con los niños de aquella, y partimos juntos hacia Forret.

Cuando llegamos á la torre el maestro nos dijo que aquella torre habia sido construida para que los habitantes de por allí se encerrasen dentro en tiempo que venian los piratas de Charruecos y defenderse de ellos. Aquellos piratas venian á Menorca y robaban lo que podian ó cogian á las personas que encontraban y se las llevaban á Africa y allí los vendian y los hacian trabajar como á mulos.

A causa de las piraterías moras que hacian en las costas del Sur de Francia fué que los franceses tomaron Argel. Las piraterías se quitaron con el invento de las máquinas de vapor y así fué posible perseguirlos y cogerlos mas facilmente.

Tambien vimos desde allí una torre y el maestro nos dijo que aquella torre habia servido para hacer señales. Después que nos lo hubo explicado todo regresamos á Mahón pasando por San Luis & y dejando á los niños de aquel pueblo allí.

Julian Tilaquer Maños Grado 4.º



AJUNTAMENT DE MAÓ

Station 15 Diciembre de 1905. .5

Paseo escolar al cagerio de Torred nos hemos reunido 21 niños en la calle de Pamiers y de allí hemos partido por el cor de Gracia hasta llegar al camino den Lloichs y a la desembocadura de este camino se encuentra el 1º kilometro de la carretera de San Luis y de allí hemos partido hasta llegar a unos pinos que hay en la misma carretera y allí nos hemos encontrado con los niños de San Luis y de allí hemos partido hasta llegar a San Luis y de allí hemos por el camino no que va a la casa de alcanfor y al llegar frente al cementerio de San Luis hemos tomado una boca de camino y hemos llegado a una torre que hay en Torred que el maestro dijo que aquellos venia para refugiarse los levitantes del campo y tambien servia para defenderse de los moros que jurataban a las costas de Mahón y se defendian echandoles agua caliente y piedras y tambien desde allí se veian otras torres que ya no teniam el mismo oficio que estas sino que servian para el telegrafo oblico y el maestro dijo a la praxera sigrodian subir ~~al~~ y ~~el~~ dijo que no porque la escalera hera muy mala y el maestro dijo nada nada pues ya subiremos otro dia mas marchamos por el mismo camino hasta llegar a San Luis y desde la carretera el maestro dio permiso para irse a Mahón.

12 años Antonio
Grado 4º

Paterno





Torre de Zorret.

Paseo escolar á Zorret.

Mañón 14 Diciembre 1905.

Nos reunimos 37 niños en la calle de Ramirez en el huerto del maestro y tomamos por el camino de la Unión ó den Guichó tomamos por la carretera de S. Luis y al llegar al primer kilómetro nos cantamos y fuimos 37 niños después par-
 timos hacia delante hasta llegar á los

pinos allí encontramos al maestro de S. Luis
y los niños de allí y juntos partimos has-
ta llegar á S. Luis y allí tomamos por el
camino vecinal de S. Luis á S. Clemente hasta
que llegamos á la torre de Borret allí el ma-
estro preguntó á una mujer que estaba la-
vando á ver si podían subir á la torre y
la mujer dijo que la escalera era peligrosa.
luego el maestro nos dijo que aquella torre ser-
via para refugiarse las gentes de aquellos con-
tornos y defenderse de las piraterías de los
moros despues partimos por otro camino
y vimos una gran bandada de estorninos
que se posó hasta que llegamos otra vez
á S. Luis ya allí nos despedimos de los
niños de aquel pueblo y vinimos á Mahón
regresando cada uno á su casa muy con-
tento de la excursión.

Casimiro Rodrigo Grado 4.^o
11 años



AJUNTAMENT DE MÁO

Nahón 14 Diciembre 1905

Paseo escolar a Zurrut.

Nos reunimos 31 niños en la calle de Ramirez en el huerto del señor maestro y tomamos el camino de la union ó den guidro y cuando llegamos a la carretera en el primer kilómetro nos contamos y eran entre todos 31 niños y seguimos y cuando llegamos a los pinos encontramos el señor maestro de S. Luis con los niños que nos esperaban y cuando llegamos al pueblo de S. Luis partimos a Zurrut, y cuando llegamos allí la el señor maestro preguntó a la mujer si podían subir arriba y dijo que no porque la escalera era peligrosa. y el maestro nos explicó que la torre servía para para defenderse de los moros y que por arriba había ~~aga~~ agujeros que les servía para defenderse de ellos y que de por arriba

les tiraban lo que prodia, agua calien
te, piedras, en fin de todo lo que tenían
dentro, y despues tomamos por el
q caminao del final de S. Clemente y
de S. Luis y al extremo encontramos
otro caminao que conducia a S. Luis
y al llegar al jirebro de S. Luis
los niños de alli quedaron y el S. maestro
nos acompañó hasta los jirinos y despues
en llegamos a Nahon no muy cansados.

Juan Coll Maños grado 4º



Paseo escolar a Eurret.

El día 14 de Diciembre de 1905 nos reunimos en el camino den Gicho que sale a la carretera de San Luis 31 niños con el Sr Maestro.

Partimos y tomamos la carretera de San Luis y cuando fuimos a la mitad de la carretera nos encontramos con los niños de San Luis y todos juntos tomamos la carretera y paramos San Luis y tomamos la carretera de Eurret y cuando llegamos a la Torre de Eurret el Sr Maestro pidió permiso a una mujer para subir en la Torre y la mujer nos dijo que había una escalera pequeña que estaba en peligro y des pues el Sr Maestro nos explicó que a quella Torre el tiempo antiguo de los morros que la gente de compro cuando veían un barco de morros corrían a una Torre que una de estas es la Torre de Eurret y se encerraban y los morros venían y no podían robar nada y robaban las personas, y des pues tomamos un camino que ~~come~~ San Clemente

te con San Luis y des pués llegamos á San Luis
y nos des pedimos de los niños y regresamos á Ma-
hón.

Rafael Trech.

10 años Grado 4.^o



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mahón 14 Diciembre De 1905

Paseo escolar a torret.

Reunimos 31 niños en la calle de ramires
tomaron por el camino del gicho y salieron
a la carretera de San Luis en el quilometro
primero y en los pinos de la carretera
de San Luis en contraron los niños de San
Luis y des pues fuimos a la torre de
torret y el maestro nos explico que las
quenteras se defendian dentro la torre y
a los moros para que no pegasen fuego
a la puerta de arriba dela torre tiraban
piedras y agua caliente, y des pues no
fuimos a San Luis y de alli partiéron
a Mahón, y caminaron unos 12 kilometros

Juan Gomila Cart

Mañor Grado 4^o



Mañón 14 Diciembre 1905

Nos hemos reunidos en la calle de ramires
 y hemos partido por el camino den quicho
 y hemos salido a la carretera de san luis
 y al primer kilometro nos contaron y a
 los jinas en contraron el maestro de san
 luis con sus alumnos y fuimos a la torre
 de toret y alli el maestro nos explico
 que las torres antes ser rian para rrefugiarse
 los españolecuando los moros los perseguian y
 aquel tiempo no abia vapores ni no que abia
 barcos de vela y tambien nos dijo que las
 torres se acian señales unas con otras y abia
 54 niños

Bartolomé Gonzales
 Maños Grado 4.º



Nahon 16 Diciembre 1905 11

Nos reunimos 31 en la calle de Bram
res y partimos por el camino del
guicho y partimos por la carretera
de San Luis y nos encontramos
en los pinos y con los niños de allí
y fuimos a Borret y vimos
la Torre con los aluenos

los moros cuando venían la gente
se refugiaba las torres seña la
mban y se llamaba telegrafo
obtido y fuimos a sustra y
fuimos a Nahon

Paseo es colar a Borret

José Barber Ansaldo
10 años Grado 4^o



AJUNTAMENT DE MAÓ

Mañón 14 Diciembre 1905.

Sareo es colana a Torret. Nos reunimos en la calle de Bramires y pasamos por el camino de gicho y cuando llegamos al primer kilómetro nos encontramos y heramos 91 niños y cuando llegamos a los pinos nos reunimos con los niños de San Luis y cuando llegamos a Torret el Maestro es preso en a cella Torre se refugiaban los cristianos y preguntó a la mujer arser si podíamos subir a verla.

Bernardo Gil
Maños Grado 4^o



Mahón 13 Diciem 1905

Tarea escolar nos reunimos
 en la calle de Bramines y
 nos reunimos trentagun niños
 y partimos por el camino
 den globo y salimos ala carr-
 etera de San Luis y par-
 timos y fuimos a San Luis
 y de San Luis partimos por una
 carretera y fuimos ala torre
 de ~~torret~~ Torret y parti-
 mos por el camino vesinal
 de San Luis y San Clemente y
 pasamos por un caserio que se
 llama el caserio de
 su estya

José Borrás 10 años
 grado 4



Mahón Diciembre De 1905.

Paseo escolar á Torret, nos reunimos
31 niños en la calle de Ramires, y
partimos por el camino de guicho y
salimos á la carretera de San Luis,
y seguimos caminando y encontramos
á los niños de la escuela de San Luis,
y seguimos caminando y llegamos
á San Luis y de allí tomamos por
un camino y fuimos á Torret,
y fuimos á una torre que servia
para refugiarse los pocos de
abitantes que habia por allí
cuando venian los moros para
robarlos y se dependian de ellos
tirándoles agua irriendo y después
nos marchamos y pasamos por delante
del caserio de Torret y del caserio
de nuestra y seguimos caminando por
un camino y salimos á San Luis
y de allí venimos á Mahón.

Pedro Roca y Cardona. Grado 4.º



Matón 14 Diciembre 1905

Baseo escolar a la torre de Torred
 Nos reunimos 31 a la calle de
 damises partimos por el camino de
 guibo y allí nos marcharon por la
 carretera de san Luis y a los
 pines encontraron los niños de
 san Luis y nos marcharon
 con ellos a torred y allí vimos
 la torre y después nos marcha-
 ron a san Luis y de san
 Luis a Matón

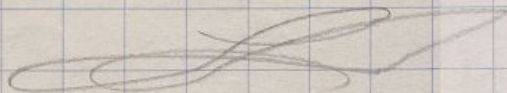
Bernardo Castell
 10 años Grado 3º



Matàn 14 Diciembre 1905 16
Paseo escolar à Torret.

Nos reunimos 31 niños en la
carretera de San Luis y despu
ues fuimos con los niños de San
Luis y despues fuimos à Torre
y despues fuimos haver las
Torres que à bitadan los
maros y mientras que estaban
halla vimos muchos ester-
nells.

Jori Barber Pons
9 años Grado 3º.



Mahón Diciembre 1905

117

Paseo, ir a Torrit nos a la
Calle de Ramirez. Eramos 31 y el
Maestro por los pinos de la carretera
habia los niños de la escuela
de San Luis que jugaban y parstimen
os a Torrit y no perdimos subir
a la torre porque habia una escale-
ra muy mala vi muchos estorninos
volar a tras y no fuimos
a casa.

Antonio Boen



AJUNTAMENT DE MAÓ

Sesión 14 Diciembre 1905 Paseo escolar
 31 niños nos reunimos a la calle de ramiras
 salimos a la carretera de San Luis y parlar
 guinos encontramos a los niños de San Luis
 y pasamos por dentro de San Luis y fui-
 mos a turnet el maestro nos dejó un rato pa-
 ra juntar la otra retunret, y el maestro
 y nos dijo que aquella era la tierra para
 defenderse de los moros la gente que ali-
 taba por allí cerca. ~~Sesión~~ Sesión 5
 5

José Canales
 AYUNTAMIENTO DE MAO

Mahón 14 Diciembre 1905.

Paseo escolar nos reunimos al huerto
del maestro y después partimos por
carretera de S. Luis y por la carre-
tera encontramos a los de S. Luis
y el maestro de S. Luis viene con
nosotras llegamos a S. Luis y partimos
a la torre de torret llegamos a
torret y el maestro nos lo prometió
para pintar la torre y después
partimos a Mahón

Antio Gomer 9 años.  AYUNTAMIENTO DE MAÓ

Mahon 14 Diciembre 1905

Paseo escolar aturet.

Emos partido alas dos de la calle de
remires y emos ydo por la carretera
de san luis i emos encontrado
los niños de san luis i emos ido
al atore de turet i los niños
de maon an juntado la torre
i nos emos con tado i alia 31
niños y el maestro de la escuela.

Sección 5ª 9 años.

Juan Pons y Cardona



23

Matón 14 Diciembre de 1905.

Tarea es colar nos emos reunidos
en la calle de semires y emos
partido por la carretera de
San Luis y nos juntaron a los
jimos con los de San Luis y
partimos juntos y cuando
llegaron a Toré juntaron
la Torre los niños de Matón
y nos reunimos 31 niños
y partimos a las dos de
Matón y des pues nos mar-
chamos a Matón y llega-
ron a Matón alas cinco

Toré Soler Manas Grado 3

Mahón 15 Diciembre 1905.

paselo a' biniet no reunimos en la escuela 31 niño partimos por la carretera de San Luis llegamos a' biniet y allí pintamos la torre y dijimos que aquellas torres eran para la fuente del campo o cuando benian los moros ace unos 100 años la fuente del campo se metian a' lli dentro y por unos agujeros tiraban piedras agua urbiende y todo la fuente man. y nos volvemos a' Mahón

Eduardo Muñoz
10 años sección 4^a



Nahón 74 Diciembre 1905
Nos reunimos 37 niños a la
calle de Pacmírez y nos
y nos por la carretera de San
Luis y a los jinos nos en contra
mos con los niños de San Luis
y nos mandamos a torret,
y el maestro nos en seño la torre.

Francisco León,
9 años grado 2,



Mañón 14 de Diciembre de 1905.

Paseo escolar n.º

En las 2 menos diez minutos nos reunimos
en la calle de Ramira dirigiéndonos por la
carretera de San Lúiz en el punto conocido
por los pinos encontramos los niños de la
escuela de dicho pueblo y con ellos nos di-
rigiéndonos al caserío de Torret donde nu-
estro profesor nos explica que la torre
que allí existe fué edificada para de-
fenderse de los moros

Sección 3.ª 8 años calle de la Infanta 11.

Francisco Fabregues

Mañón 14 diciembre 1905²⁹
paseo escolar a torret nos emos
reunido 31 niños en la ca
lle de venedinos
Juan Novella
8 años
calle de san elias numero
cien

grado 3

Mahón 14 Diciembre de 1905.
 Bases es dar a Furret y no me
 uninos en la caa de nemie es
 y le van treinta i uno niños 37 parvitos
 por la carne de la de San Blas y el
 mal y cronos es jlico cosas de los
 choros que unan es arnaron guerra
 gran bien el ma es todo de la jicula
 tambien nos es jlico cuando i banos an
 luy nos es jlico cuando lo van a la carretera
 y no es jlico qe se llama la carne
 de la de San Blas i de esta Glemente

Andres Gorrás
 Baños Grado 7.º
 calle del castillo número 73

